

**Miteinander  
füreinander im  
Leben und im Glauben**

Pfarrbrief der Pfarrei  
**Maria Himmelfahrt Meran**



**Insieme  
in cammino  
nella vita e nella fede**

Notiziario parrocchiale  
**Santa Maria Assunta Merano**

02/07/2023 – 23/07/2023  
Nr./no. 14/2023

**23 luglio 2023 - domenica di San Cristoforo**  
**23. Juli 2023 - Christophorussonntag**



Pluristamp - Fotos: Missio - Zeichnung nach Vorlage Karl Grassler



**Fahrzeuge für die Mission  
Diamo mobilità ai missionari**



Mit dieser alljährlichen **Christophorus-Aktion** bemühen sich missio Bozen-Brixen und die Katholische Männerbewegung (KMB), Geld für Missionsfahrzeuge zu sammeln. Missionare brauchen Fahrzeuge, um Hilfe und die Frohe Botschaft den Menschen bringen zu können. "Was heißt das wirklich?", fragt sich Irene Obexer Fortin, die Leiterin des diözesanen Missionsamtes.

*"Bei meiner Reise nach Uganda im vergangenen Jahr und letztthin nach Madagaskar habe ich mich von der Realität, der Notwendigkeit und der Bedeutung der ‚Missionsfahrzeuge‘ überzeugen können. Die Arbeit der Missionare und Ordensschwestern in der seelsorglichen Betreuung der Menschen, der Verkündigung der Frohen Botschaft, bei ihrer Arbeit im Gesundheitswesen und in der Ausbildung ist nur möglich, wenn sie zu den Menschen hinfahren können. An manchen Orten ist die Arbeit der Missionare und Ordensschwestern die einzige Lebensader und Hoffnung für die Menschen. Sie teilen die Freude und Sorgen der Menschen und sind zur Stelle, wenn sie Hilfe brauchen. Das geht aber nur, wenn sie ein Fahrzeug besitzen.", sagt Obexer Fortin.*



**2022 konnten im Rahmen der Christophorus-Aktion 282.000 Euro gesammelt werden. Damit wurden 12 Autos, 9 Motorräder, 5 Kleinbusse für den Schüler- und Kindertransport, 20 Fahrräder und die Reparatur eines Autos finanziert.**

### **Azione S. Cristoforo 2023**

*In Africa le persone con disabilità fisiche vivono in condizioni particolarmente difficili perché la loro situazione è ancora vista come un castigo di Dio e spesso vengono nascoste o emarginate.*

*Per far uscire questi bambini dall'isolamento, l'Ufficio missionario della diocesi – Missio ha avviato un nuovo progetto in Tanzania. Con l'aiuto della Provincia autonoma di Bolzano e dell'iniziativa "Sternsingen" **si sta costruendo un'officina per la produzione di sedie a rotelle e tricicli.***

*Grazie all'Azione S. Cristoforo 2023 sarà possibile completare la realizzazione di questo progetto e finanziare i corsi di formazione per le persone che lavoreranno nell'officina.*

### **Croci dalle Filippine**

*Le piccole croci per l'Azione S. Cristoforo 2023 sono state realizzate nelle Filippine. Restituto A. Mabulay e sua moglie Vicky Mabulay, insieme ai loro vicini e a diversi collaboratori, hanno realizzato 50.000 piccole croci con il legno del giaco (jackfruit). Ognuna di esse è un pezzo unico, perché fatta a mano.*

**Nel 2022 sono stati raccolti 282.000 euro nell'ambito della campagna Christophorus. Sono state finanziate 12 auto, 9 moto, 5 minibus per il trasporto scolastico e dei bambini, 20 biciclette e la riparazione di un'auto. Grazie a tutti per le generose offerte.**

**Liturgia nella parrocchia di Santa Maria Assunta**  
**Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt**

| GIORNO E DATA<br>TAG UND DATUM  | ORA<br>UHRZEIT                                      | OCCASIONE<br>ANLASS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sa – Sa</b><br><b>01.07.</b> | <b>17.00</b><br><br><b>18.30</b>                    | <b><i>Santa Messa prefestiva</i></b> per def. f. Elena Congiu e Antonio Rosati; per def. Maria Teresa, Gaetano e Angelina Ceglie; per def. Michele Boninsegna (2° ann.); per def. Renato Beghetto.<br><br><b><i>Vorabendgottesdienst</i></b><br><i>Eucharistiefeier für Alfred Pichler (Itg); für Johanna Rieder Manzoni (10. Itg)</i>                                                                                                                        |
| <b>Do – So</b><br><b>02.07.</b> | <b>9.00</b><br><br><b>10.30</b><br><br><b>18.00</b> | <b><i>XIIIa Domenica del Tempo Ordinario / 13. Sonntag im Jahreskreis</i></b><br><i>(Lectures: 2 Re 4,8-11.14-16a; Sal 88; Rm 6,3-4.8-11; Mt 10,37-42)</i><br><i>(Lesungen: 2 Kön 4,8-11.14-16a; Röm 6,3-4.8-11; Mt 10,37-42)</i><br><br><b><i>Pfarrgottesdienst</i></b><br><i>Eucharistiefeier für Elfriede Raich Taferner; für Albin Gufler; für Johann Hofer</i><br><br><b><i>Santa Messa della comunità</i></b><br><br><b><i>Santa Messa decanale</i></b> |
| Lu – Mo<br>03.07.               | <b>17.00</b>                                        | <i>S. Tommaso, apostolo / Hl. Thomas, Apostel</i><br><b><i>Santa Messa</i></b> per def. f. Elena Congiu e Antonio Rosati; per def. Vittorio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ma – Di<br>04.07.               | <b>17.00</b>                                        | <b><i>Santa Messa</i></b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Me – Mi<br>05.07.               | <b>17.00</b>                                        | <b><i>Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst</i></b><br><i>für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Gi – Do<br>06.07.               | <b>17.00</b>                                        | <b><i>Santa Messa</i></b> per def. Antonio Rosati (3° ann.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ve – Fr<br>07.07.               | <b>17.00</b>                                        | <b><i>Santa Messa</i></b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Sa – Sa</b><br><b>08.07.</b> | <b>17.00</b><br><br><b>18.30</b>                    | <b><i>Santa Messa prefestiva</i></b> per def. f. Elena Congiu e Antonio Rosati<br><br><b><i>Vorabendgottesdienst</i></b><br><i>Eucharistiefeier für Barbara Göltz (20. Itg) u. Giovanni Göltz; für Karl-Heinz Dunhofer Hoffmann u. Marianne Santer</i>                                                                                                                                                                                                        |



|                   |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Do – So<br>09.07. | 9.00<br><br>10.30<br>18.00 | <u><b>XIVa Domenica del Tempo Ordinario / 14. Sonntag im Jahreskreis</b></u><br>(Lettere: Zc 9,9-10; Sal 144; Rm 8,9.11-13; Mt 11,25-30)<br>(Lesungen: Sach 9,9-10; Ps 145; Röm 8,9.11-13; Mt 11,25-30)<br><b>Pfarrgottesdienst</b><br>Eucharistiefeier für Erwin Mayr; für Christa Agostini; für Amalia Paris Schwienbacher (Itg); für Waltraud Kofler (1. Itg); für Luise u. Oswald Müller<br><b>Santa Messa della comunità</b><br><b>Santa Messa decanale</b>                 |
| Lu – Mo<br>10.07. | 17.00                      | <b>Celebrazione della Parola di Dio</b><br>con la preghiera per def. fam. Fant e Finotto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ma – Di<br>11.07. | 17.00                      | S. Benedetto, patrono d'Europa / Hl. Benedikt, Schutzpatron Europas<br><b>Santa Messa</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Me – Mi<br>12.07. | 17.00                      | <b>Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst</b><br>für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk;<br>per def. fam Elena Congiu e Antonio Rosati                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Gi – Do<br>13.07. | 17.00                      | <b>Santa Messa</b> per def. Ernesto e vivi Mirta e Gioia; per def. Celestino, Giuseppina e Ines                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ve – Fr<br>14.07. | 17.00                      | <b>Santa Messa</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Sa – Sa<br>15.07. | 17.00<br>18.30             | <b>Santa Messa prefestiva</b> per def. f. Elena Congiu e Antonio Rosati; per def. Enea e Gemma; per def. Leonora Cristeli<br><b>Vorabendgottesdienst</b><br>Eucharistiefeier für Edwin u. Katharina Mayr (Itg); für Anna Elsner (Itg) u. Fam. Peder; für Franziska Ungericht (Itg)                                                                                                                                                                                               |
| Do – So<br>16.07. | 9.00<br><br>10.30<br>18.00 | <u><b>XVa Domenica del Tempo Ordinario / 15. Sonntag im Jahreskreis</b></u><br>(Lettere: Is 55,10-11; Sal 64; Rm 8,18-23; Mt 13,1-23)<br>(Lesungen: Jes 55,10-11; Ps 65; Röm 8,18-23; Mt 13,1-23)<br><b>Pfarrgottesdienst</b><br>Eucharistiefeier für Leb. u. Verst. der Fam. Paulmichl u. Bernardi; für Magdalena, Josef u. Anna Kofler; für Theresia Dorfer Egger (Itg) u. Verst. der Fam. Dorfer u. Egger<br><b>Santa Messa della comunità</b><br><b>Santa Messa decanale</b> |

|                                 |       |                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lu – Mo<br>17.07.               | 17.00 | <b>Santa Messa</b> per def. f. Elena Congiu e Antonio Rosati                                                                                                                                                            |
| Ma – Di<br>18.07.               | 17.00 | <b>Santa Messa</b>                                                                                                                                                                                                      |
| Me – Mi<br>19.07.               | 17.00 | <b>Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst</b><br>für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk                                                                                       |
| Gi – Do<br>20.07.               | 17.00 | <b>Santa Messa</b>                                                                                                                                                                                                      |
| Ve – Fr<br>21.07.               | 17.00 | <b>Santa Messa</b>                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Sa – Sa</b><br><b>22.07.</b> | 11.00 | S. Maria Maddalena, apostola / Hl. Maria Magdalena, Apostelin<br><b>Matrimonio di Paolo Stasi e Nadja Pichler</b>                                                                                                       |
|                                 | 17.00 | <b>Santa Messa prefestiva con la benedizione dei veicoli</b><br>per def. f. Elena Congiu e Antonio Rosati; per def. Vittorio                                                                                            |
|                                 | 18.30 | <b>Vorabendgottesdienst mit Fahrzeugsegnung</b><br>Eucharistiefeier für Ernst Waldner u. Sohn (Jtg); für Magdalena Laner Oberhauser; für Robert Solderer                                                                |
| <b>Do – So</b><br><b>23.07.</b> |       | <u><b>XVIa Domenica del Tempo Ordinario - domenica di san Cristoforo</b></u><br>(colletta per l'Azione S. Cristoforo) Giornata dei Nonni e degli Anziani<br>(Lecture: Sap 12,13.16-19; Sal 85; Rm 8,26-27; Mt 13,24-43) |
|                                 |       | <u><b>16. Sonntag im Jahreskreis - Christophorussonntag</b></u> (Sammlung für Christophorus-Aktion) Welttag der Großeltern und älteren Menschen<br>(Lesungen: Weish 12,13.16-19; Ps 86; Röm 8,26-27; Mt 13,24-43)       |
|                                 | 9.00  | <b>Pfarrgottesdienst mit Fahrzeugsegnung</b><br>Eucharistiefeier für Kan. Johannes Noisternigg (3. Jtg); für Christa Agostini; für Verst. der Fam. Gaidaldi, Steiner u. Kofler; für Maria Stadler (7. Jtg)              |
|                                 | 10.30 | <b>Santa Messa della comunità con la benedizione dei veicoli</b>                                                                                                                                                        |
|                                 | 18.00 | <b>Santa Messa decanale con la benedizione dei veicoli</b>                                                                                                                                                              |

### **Confessioni e colloqui / Beichtgespräch**

*Per il periodo estivo si prega di prendere un appuntamento direttamente con un sacerdote della parrocchia. Jetzt im Sommer wird gebeten, einen Termin mit dem gewünschten Priester zu vereinbaren.*

### Sozialbetreuer/innen gesucht

Die Caritas Diözese Bozen-Brixen sucht nach **Sozialbetreuer/innen für die Hauspflege in Naturns und Meran**. Wir bieten eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem erfahrenen Team und regelmäßige Supervision. Wir freuen uns auf deine Bewerbung an [jobs@caritas.bz.it](mailto:jobs@caritas.bz.it).

### Missionsprediger P. Adolf Pöll zu Besuch

Am ersten Juniwochenende war in unserer Pfarrei der **Missionar P. Adolf Pöll** von den Josefsmissionaren in Brixen zu Besuch. Er hat die Gottesdienste zelebriert und gepredigt. Er bedankt sich für unsere Spende (Caritasgruppe, Gruppo missionario, Kirchensammlung) in Höhe von **975€**, die den Missionsprojekten der Josefsmissionare zugutekommen wird. Allen Pfarrangehörigen und anderen Spender\*innen ein herzliches Vergelt's Gott!

### Danke - Grazie - Danke - Grazie - Danke - Grazie - Danke - Grazie - Danke

*Als Pfarrei bedanken wir uns bei unseren Banken für die großzügigen Spenden für die Erneuerung der Kirchenbeleuchtung in unserer Pfarrkirche Maria Himmelfahrt!*  
*Come parrocchia desideriamo ringraziare le nostre banche per le generose donazioni per il rinnovo dell'illuminazione nella nostra chiesa parrocchiale di Santa Maria Assunta:*

- **Stiftung Südtiroler Sparkasse / Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano: 3.000,00€**
- **Raiffeisenkasse Algund - Filiale Gratsch / Cassa Raiffeisen di Lagundo - Filiale di Quarazze: 5.000,00€**

### Der neue FIRMWEG

Liebe Jugendliche, liebe Eltern!

Auch in der Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran sind wir gemeinsam mit anderen Pfarreien der Stadt Meran und dem Jugenddienst bereit, Jugendliche ab dem 13. Lebensjahr auf ihrem **Weg bis zur Firmung** (nach dem vollendeten 16. Lebensjahr) zu begleiten. BELIEVE TOGETHER = gemeinsam glauben ist unser Motto und wir werden **durch soziale Aktionen und gemeinsame Unternehmungen den Jugendlichen das große Geschenk „Glauben“ näherbringen in all seiner Einfachheit und Vielfalt.**

Um euch über die verschiedenen Aktivitäten/Angebote im Bereich der pastoralen Jugendarbeit in Meran informieren zu können, **bitten wir euch, das Datenblatt, das sich auf der Homepage der Pfarrei [www.smassunta.net](http://www.smassunta.net) befindet, auszufüllen und bis Mitte September 2023** in der Sakristei nach dem Gemeindegottesdienst (samstags um 18.30Uhr und sonntags um 9.00Uhr) abzugeben. **Die Pfarrei freut sich auf EUCH!**

### **Die nächsten Pfarrbriefe erstrecken sich über folgende Wochen:**

Pfarrbrief 15: 23. Juli bis 20. August

Pfarrbrief 16: 20. August bis 10. September

**Bitte Messintentionen rechtzeitig im Pfarrbüro melden!**

### **I prossimi notiziari parrocchiali avranno le seguenti uscite:**

Foglio parrocchiale N°15: dal 23 luglio al 20 agosto

Foglio parrocchiale N°16: dal 20 agosto al 10 settembre

**Chiediamo di comunicarci in tempo utile le informazioni da poter pubblicare!**



### **Adorazione in chiesa - Anbetung in der Kirche**

Nel mese di luglio un gruppo di giovani tra le ore 15.00 e le 16.00 da lunedì a venerdì propone l'Adorazione in chiesa. In bacheca si troverà il calendario.

### **Cercasi VOLONTARI per la "Santa-Maria-Assunta-Fest"**

Siamo lieti di comunicarvi che l'organizzazione della festa è a un buon punto. E' attivo on-line un questionario per poter inserire la propria disponibilità nell'organizzazione operativa della festa.

Questo è il link con cui collegarsi per la compilazione:

<https://forms.gle/Jbw9qOMtKpSVJKuj9>

Sulla base delle risposte verranno poi costituiti i gruppi e pianificate le attività. Chiedendo a d. Peter, d. Alberto, Elisa Da Ronco, Corrado Lantieri, Walter Taranto, Manuel Imbesi, Claudia Taranto o Stefano Mantovan, il link del questionario lo si può ricevere anche via WhatsApp.

### **Spenden im Juni - Offerte a giugno**

**Für die Pfarre / per la parrocchia:** von den "Puschtra-Freunden" (100€); Saalmiete Bibelrunde (150€); als Dank (30€, 30€); vom Pfarrstuben-Team (700€); von Ungenannt (10€, 5€, 10€, 10€, 10€, 20€); von Ungenannt J.O. (10€); von Partick Wolfsgruber aus Mühlbach bei Gais (100€); Marta Covi (50€); von Stefan Weinreich-Dangel (25€); von Kuntner Fabian (20€); von Unterpertinger Margareth (150€); anl. der Taufe von Fam. Lanthaler (150€+50€); anl. der Taufe / in occ. del battesimo fam. Crespiatico (150€+50€); in occ. del matrimonio di D. Giorgione (50€); in occ. della 1° Comunione (50€); in occ. del funerale fam. Scaltro (70€); in occ. del battesimo fam. Favale (40€)

**Für die Caritasgruppe:** im lieben Gedenken an Giovanni Quaranta u. meiner Schwester Giusi (50€); anl. des Geburtstages von Höfler Tscholl Edith (10€); von Ungenannt J.O. (20€)

**Für den Vinzenzverein:** von Ungenannt (200€); von Hochw. Michael Pirpamer (400€).

**Per i bisognosi:** R.R. (300€); in occ. di un funerale (200€)

Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf folgendes Konto überweisen:

**Pfarrei Maria Himmelfahrt  
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais  
IBAN IT 62 Q060 4558 5910 0000 0440 000**

Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate sul CC :

**Parrocchia Santa Maria Assunta  
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze  
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928**

**Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!  
A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!**

---

**Orario ufficio parrocchiale in Via G.-Carducci 38:**

Sig. Gianni / Sig. Pino:  
lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 9.00 alle ore 11.00.

**Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24:**

Frau Annemarie:  
Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr.

**Ufficio del PARROCO – Büro des PFARRERS  
in Via J.-Speckbacher 24 -  PFARRAMT**

lunedì, mercoledì, venerdì dalle ore 9.00 alle 10.00  
Montag, Mittwoch, Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr

***Si prega di prenotare un appuntamento - Bitte immer einen Termin vereinbaren  
Nur für Dringliches - Tel. +39 348 4599 270 (Peter) – solo in caso di necessità.  
Dienstag: Tag der persönlichen Einkehr / martedì: giornata di ritiro personale***

---

**IMPRESSUM**

[www.smassunta.net](http://www.smassunta.net)

Pfarrsender – 107.2 MHZ Emittente

|                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran | Parrocchia S. Maria Assunta Merano |
| Josef-Speckbacher-Straße 24     | Via Giosuè Carducci, 38            |
| I - 39012 Meran                 | I - 39012 Merano                   |
| Tel. 0473 / 447639.             | Tel. 0473 / 447567                 |
| Fax 0473 / 207112               | Fax 0473 8509933                   |

[pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org](mailto:pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org) [parr.smassunta@gmail.com](mailto:parr.smassunta@gmail.com)